

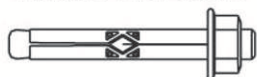
樓底電風扇

ELECTRIC CYCLE FAN

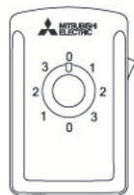
型號 / MODEL : CY16-S□ / S□-P

零部件名稱 / PART NAME

附件/ACCESSORY
定位螺栓 4 套
Anchor bolt 4 sets



旋鈕式控制器
(三種速度)
SPEED REGULATOR
(3 SPEEDS)



CY16-S□

馬達
MOTOR

支撐底座
SUPPORTING BASE

護罩夾扣
GUARD CLIP

前護罩
FRONT GUARD

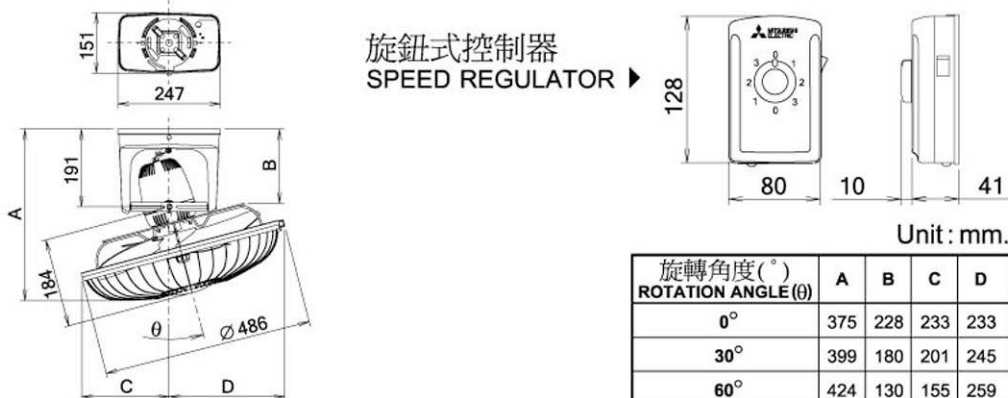
扇葉
PROPELLER FAN

註：□ 乃生產年份的代表字母

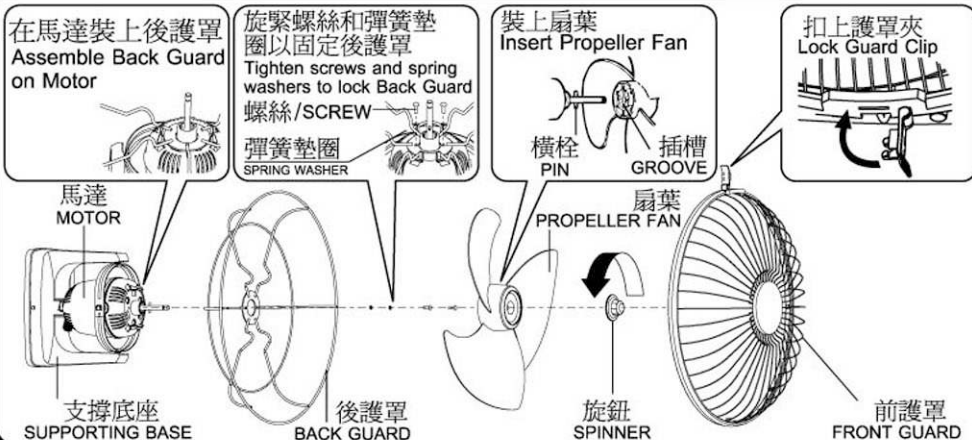
REMARK : □ IS THE ALPHABET OF PRODUCTION YEAR

安裝及操作前請先細閱本說明書，以確保安全。
FOR SAFETY, PLEASE READ THIS MANUAL PRIOR TO INSTALL AND OPERATING

外形尺寸 / OUTSIDE DIMENSION



組裝零部件 / HOW TO ASSEMBLE



安裝方法 / INSTALLATION

安裝前注意事項

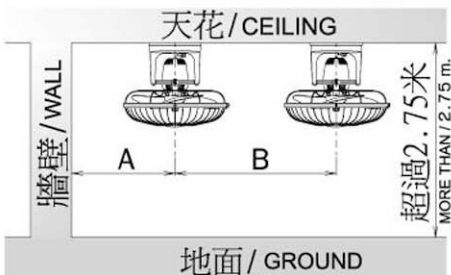
1. 請把本機安裝於天花板上的合適位置，該處必須能承受本機的重量及震動。
2. 不要把本機安裝於室溫高於 45°C 或容易被水濺濕的地方。
3. 請確保把本機安裝於天花板上的水平平面，讓本機面朝下方。
4. 請勿把本機安裝於存放大量燃油、化學品或滿佈塵埃的地方。
5. 安裝本機的位置應該遠離窗簾，以及不會令風扇擺動受阻。

INSTALLATION PRECAUTION

1. Install the cycle fan on a proper ceiling position which can withstand the weight and vibration of the cycle fan.
2. Do not install the cycle fan in a room temperature over 45°C and very humid area.
3. Be sure to install the fan on a horizontal surface ceiling so that it faces downward.
4. Do not install the cycle fan in area containing high amount of oil, chemical, dust.
5. Install the cycle fan at a location away from curtains and place where the oscillation of the cycle fan is not obstructed.

6. 若要安裝兩部或以上樓底扇，或安裝位置遇有障礙物，應以下圖所示的方法安裝本機。(扇葉與地板距離超過2.3米)

6. When many cycle fans are installed or when there is an obstacle, that the fan is to be installed so that the blades are more than 2.3 m. above the floor.



A	B
與牆壁的距離 DISTANCE FROM WALL	兩台樓底扇相隔距離 DISTANCE BETWEEN CYCLE FAN
超過350毫米 MORE THAN 350 mm.	超過600毫米 MORE THAN 600 mm.

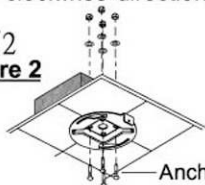
REMARK: □ IS THE ALPHABET OF PRODUCTION YEAR
註: □乃生產年份的代表字母

安裝樓底扇/INSTALLATION CYCLE FAN

1. 先在天花上預備安裝本機所需的器具，例如：錨栓（俗稱爆炸螺絲）（尺寸：M6，4組）。

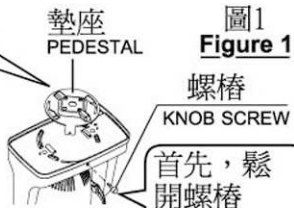
1. Prepare equipment for installing to the surface of ceiling such as anchor bolts (size:M6'4sets)
2. 鬆開支撐底座的螺樁，以順時針方向扭動並拆下墊座（見圖1）。
2. Untighten Knob Screw on Supporting Base and remove Pedestal from the fan by rotating it in clockwise direction. (Refer to figure 1)

圖2
Figure 2



(尺寸：M6，4組)

Anchor bolts (size:M6'4sets)



3. 在天花選擇一處合適位置安裝本機，該位置必須堅固，並能承受本機的重量。然後，按墊座上四個位置對稱的小孔在天花鑽孔，並使用第1點所述之器具進行安裝（見圖2）。

3. Select a position of ceiling for mounting the fan which is rigid enough to withstand the fan weight and install the Pedestal to the surface of ceiling by making 4 symmetrically positioned holes locate on the Pedestal, and using equipment following to item 1 (refer to figure 2)

4. 把底板掛鈎扣進墊座槽口，以順時針方向轉動支撐底座，最後裝上螺樁（見圖3）。

4. Insert hook on Bottom Board into slot of Pedestal, rotate Supporting Base in clockwise direction, and lock with Knob Screw (refer to figure 3)

- 把掛鈎扣進墊座槽口
- 以順時針方向轉動支撐底座
- Insert hook into slot
- Rotate the Supporting Base in clockwise direction

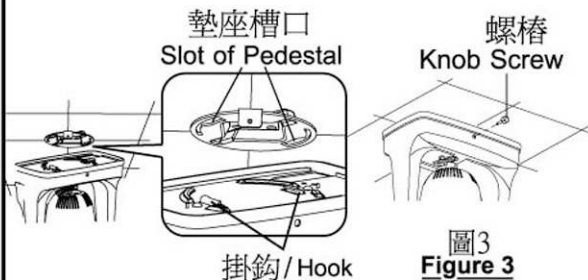


圖3
Figure 3

5. 必須依照圖4安裝安全索

5. The Safety Cord must be installed following to figure 4.

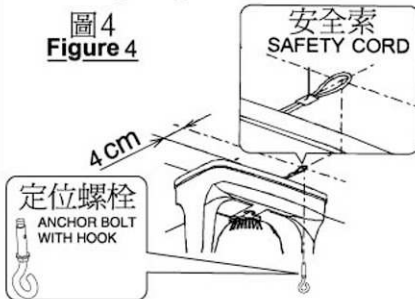
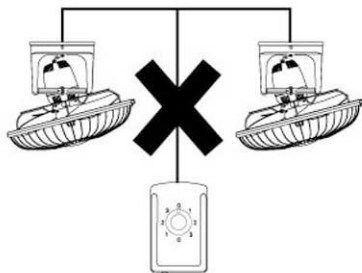


圖4
Figure 4

線路接駁注意事項 / WIRING PRECAUTION

1. 本機的線路接駁必須由合資格技術人員或三菱電機經銷商進行。
1. Wiring for the cycle fan should be performed by a qualified technician or your MITSUBISHI SERVICE dealer.
2. 請確保每個旋鈕式控制器只接駁一部樓底扇。
2. Be sure to use only one Speed Regulator per one cycle fan.
 - 請勿以一個旋鈕式控制器連接兩部樓底扇。
 - Do not use one Speed Regulator for two cycle fan units.

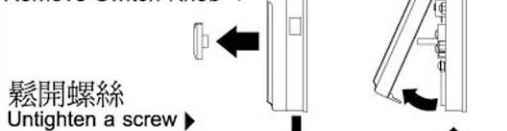


安裝電線程序 / WIRING PROCEDURE

1. 準備電源插頭，電線槽規格為 $0.5 \text{ mm}^2 \times 2\text{C}$ 或 $0.5 \text{ mm}^2 \times 3\text{C}$ 。
1. Prepare the power supply cord; size of conductor - $0.5 \text{ mm}^2 \times 2\text{C}$ or $0.5 \text{ mm}^2 \times 3\text{C}$
2. 鬆開旋鈕式控制器的螺絲，拆除掣鈕及掣盒面蓋（見圖1）。
2. Untighten a screw and remove Switch Knob and Switch Box Cover from Speed Regulator (refer to figure 1)
3. 佈線為循環風機和速度調節器可聯絡作為以下圖（請參閱圖2）。
3. Wiring for the cycle fan and speed regulator can be connect as following figure (refer figure 2)

拆除掣鈕

Remove Switch Knob



鬆開螺絲
Untighten a screw

拆除掣盒面蓋
Remove Switch Box Cover

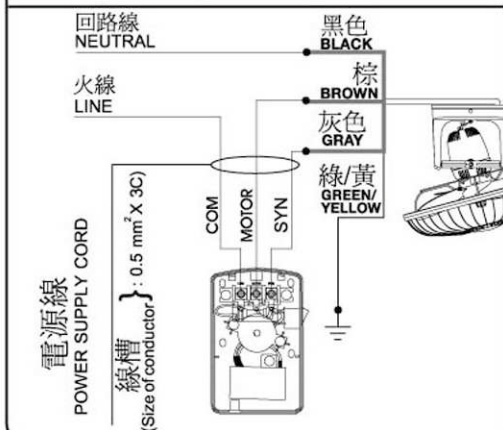
圖1
Figure 1

圖2

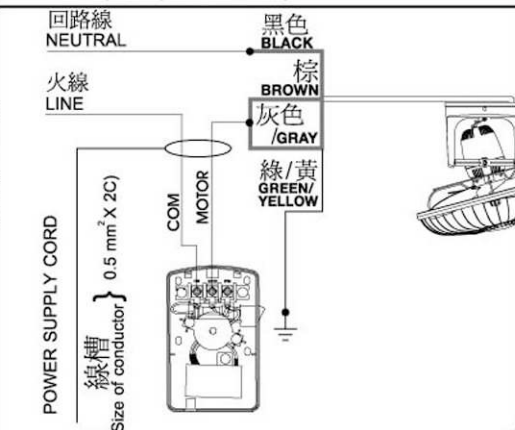
Figure 2

CY16-S□/S□-P

I型：可控制振盪（運行急停振盪）
TYPE I : Can control oscillation
(Run - Stop oscillation)



II型：自激振盪（總是振盪）
TYPE II : Automatic oscillation
(Always oscillation)



樓底線之電源線

POWER SUPPLY CORD OF CYCLE FAN

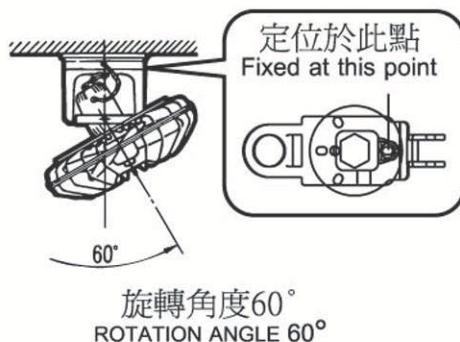
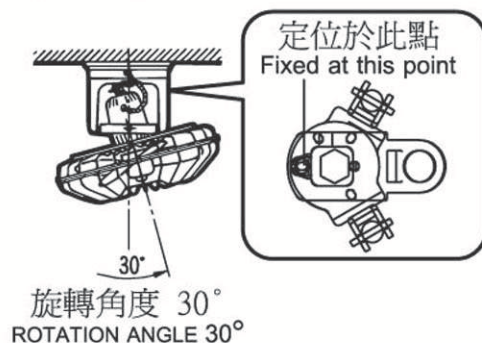
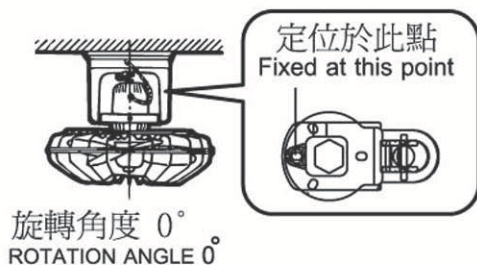
電源接駁引線

POWER SUPPLY CORD THAT PREPARED

- 在樓底扇安裝失誤時，為確保地線能連續發揮保護作用，請確定地線長度最少為六百毫米，及必須比火線及回路線長。
- A free length of "EARTH" wire which must be longer than the "LINE" and "NEUTRAL" wires and of at least 600 mm. must be provided to ensure Earth continuity in the event of mounting failure of the unit.
- 為確保地線在安裝失誤及安全索運作時仍操作無誤，量度地線長度必須由 "Anchor Point" 至機體。
- This free length of "EARTH" wire must be measure from the "Anchor Point" to the "Fan Body" to ensure that the "EARTH" wire remains intact even after mounting failure and when the "Safety Cord" is in operation.

調校旋轉角度 / ROTATION ANGLE ADJUSTMENT

本機備有三種旋轉角度可供調校：0°、30°、60°
The level of rotation angle can be adjusted is 0°, 30°, 60°



操作方法 HOW TO USE

開關旋鈕

0: 關機 1: 小風量
2: 中風量 3: 大風量

SWITCH KNOB

0: Turn the fan off
1: Supply the low air volume
2: Supply the medium air volume
3: Supply the high air volume



開：按一下即可啓動搖擺送風功能。
關：按一下即可停止搖擺送風功能。
ON : To operate oscillating fan
OFF: Stop oscillating
而風扇停止加工，
它不會能控制風扇振盪。
While the fan stop working, It will not be able to control the fan oscillation.

注意！

調校角度前，請先關機。

Be careful!

Before adjusting the rotation angle, turn off the cycle fan.

保養須知/ CARE INSTRUCTION

1. 在移除保護罩前，必先將電風扇關閉及將電源線拔掉。
2. 為免發生意外，清潔前請拔除插頭，並避免把通電的零部件沾濕。
3. 要清潔零部件（例如：扇葉、支架、底座、護罩等），請用浸過溫水或沾上溫水和清潔劑的軟布拭抹，再用軟布抹乾。
4. 切勿使用揮發性化學品（例如：汽油、苯、稀釋劑、清潔噴霧劑、酒精等）或其他化學品（例如：經化學處理的除塵布、鹼性肥皂液、沸水、清潔劑等）清潔本機，以免損害塑料零部件。
5. 假如扇葉積聚大量塵埃，或會令馬達因過熱或震動過度而燒毀或損壞，所以請確保扇葉清潔。
6. 兒童應在成人陪同下使用本機，以確保安全。
7. 不論本產品是否正在運作，請指導並確保兒童不會把玩本機，避免發生意外。

1. The fan must switch off from supply mains before removing the guard.
2. To prevent accidents, always unplug the fan before cleaning. Also keep electrical parts out of water.
3. Clean the dirty parts (propeller fan, stand, base, guard, etc.) by using soft cloth, soaked and damped in warm water or mild detergent then wipe dry with soft cloth.
4. Do not use volatile chemicals (gasoline, benzene, thinner, spray cleaner, alcohol, etc.) or other chemicals (treated dust cloths, alkaline soap solutions, boiling water, cleaner, etc.) for cleaning because all of these can damage the plastic parts.
5. If a large amount of dust collects on the propeller fan, it may cause overheating or excessive vibration of the motor. This can lead to burn out and other damages, so be sure to keep the propeller fan clean.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.



警告 / WARNING

- 不論任何情況，不應對產品進行修改，產品拆卸及維修必須交由專業技術人員負責（以免引起火警、觸電或受傷）。如有疑問，請向三菱電機經銷商或維修服務中心查詢。
- Disassembly and repair should not be done unless carrying by a specialized technician (cause of fire, electric shock and injury). Please consult your MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.